

Salaries and fees

18. (1) Each full-time member shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council and each part-time member shall be paid such fees for

- (a) attendances at meetings of the Commission or any committee thereof, 5
 - (b) attendances at any public hearing held by the Commission that he is requested by the Chairman to attend, or
 - (c) any work undertaken for the Commission at the request of the Chairman 10
- as are fixed by by-law of the Commission.

18. (1) Les commissaires à temps plein reçoivent le traitement fixé par le gouverneur en conseil; les commissaires à temps partiel reçoivent les honoraires prévus par le règlement intérieur de la Commission pour 5

- a) leur présence à ses réunions ou à celles de ses comités;
- b) leur présence, lorsque demandée par le président, à ses auditions publiques;
- c) les travaux qu'ils entreprennent pour elle à la demande du président. 10

Traitements et honoraires

Expenses

(2) Each member is entitled to be paid such travel and living expenses incurred by him in the performance of his duties as are fixed by by-law of the Commission. 15

(2) Les commissaires sont indemnisés des frais de déplacement et de séjour qu'ils font dans l'exercice de leurs fonctions, conformément au règlement intérieur de la Commission. 15

Frais

Staff

19. The officers and employees necessary for the proper conduct of the business of the Commission shall be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*. 20

19. Les dirigeants et employés nécessaires à la bonne marche des affaires de la Commission sont nommés conformément à la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique*. 20

Personnel

Superannuation

20. (1) The full-time members of the Commission are deemed to be persons employed in the Public Service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*. 25

20. (1) Les commissaires à temps plein sont censés être employés dans la Fonction publique aux fins de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*.

Pension de retraite

Compensation

(2) For the purposes of any regulations made pursuant to section 7 of the *Aeronautics Act*, the full-time members of the Commission are deemed to be persons employed in the public service of Canada. 30

(2) Aux fins des règlements établis en vertu de l'article 7 de la *Loi sur l'aéronautique*, les commissaires à temps plein sont censés être employés dans la fonction publique du Canada. 25 Indemnités

Powers of the Commission

Pouvoirs de la Commission

Powers of the Commission

21. (1) The Commission shall exercise its powers under this Act with a view to implementing the telecommunication policy for Canada enunciated in section 3 and in accordance with any directions of the Governor in Council issued under this Act and any performance objectives issued by the Minister pursuant to paragraph 6(1)(b). 35

21. (1) La Commission exerce ses pouvoirs en vue de réaliser la politique canadienne des télécommunications, énoncée à l'article 3, conformément aux instructions données par le gouverneur en conseil en vertu de la présente loi et aux objectifs de rendement établis par le Ministre en vertu de l'alinéa 6(1)b). 30 Pouvoirs de la Commission 35

Agreements under section 7

(2) The Commission 40
(a) may exercise any powers, duties or functions conferred on it by virtue of an agreement entered into under paragraph 7(1)(a); and

(2) La Commission 40
a) peut exercer tous les pouvoirs et attributions que lui confèrent les accords conclus en application de l'alinéa 7(1)a); et
b) ne doit pas, tant que les accords conclus en application de l'alinéa 7(1)b) sont

Accords prévus à l'article 7